

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Заключения на Съвета от 7 март 2011 година относно Европейски пакт за равенство между
половете (2011—2020 г.)

(2011/C 155/02)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ:

КАТО ПРИПОМНЯ, ЧЕ

1. Равенството между жените и мъжете е основна ценност на Европейския съюз, залегнала в Договорите, и е една от целите и задачите на Европейския съюз, а интегрирането на принципа на равенство между жените и мъжете във всички негови дейности е обща цел на Съюза⁽¹⁾;
2. Равенството между половете е залегнало в член 23 от Хартата на основните права на Европейския съюз;
3. Докато Европейският съюз притежава значително по обем законодателство, насърчаващо спазването на принципа на равното третиране на мъжете и жените в области като заетостта и достъпа до стоки и услуги⁽²⁾, поредица от годишни доклади, озаглавени „Равенството между жените и мъжете“⁽³⁾, приети от Европейската комисия, показват, че

напредъкът е бавен, и че на практика равенство между половете все още не е постигнато;

4. „Европа 2020“, новата стратегия на Европейския съюз за работни места и интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж⁽⁴⁾, ще помогне на държавите-членки и на Европейския съюз да постигнат високи нива на конкурентоспособност, производителност, растеж, социално сближаване и икономическа конвергенция;
5. Стратегията „Европа 2020“ включва водещата цел да се постигне покачване до 75 % на заетостта сред жените и мъжете на възраст 20—64 години, което означава, че е необходимо при изпълнението на стратегията да се даде приоритет на решаването на въпроса за премахване на барьерите пред участието на жените на пазара на труда;
6. Насоките за заетостта, които представляват част от „Интегрираните насоки Европа 2020“⁽⁵⁾ и се наблюдават по Рамката за съвместна оценка⁽⁶⁾, подчертават значението в това отношение на изпълнението, оценката и последващите действия по политики за заетост, които да насърчат равенството между половете и равновесието между професионалния и личния живот;
7. Годишният обзор на растежа⁽⁷⁾, приет от Европейската комисия, показва, че работата на непълно работно време не по собствен избор все още представлява проблем в някои държави-членки, и че жените, които искат да се върнат на пазара на труда, продължават да срещат пречки;
8. Стратегията за равенство между жените и мъжете за периода 2010—2015 г. на Европейската комисия следва пътната карта на Комисията за равенство между жените и мъжете (2006—2010 г.)⁽⁸⁾, която бе подложена на междинен преглед⁽⁹⁾, и приетата на 5 март 2010 г. от Европейската комисия „Харта на жените“⁽¹⁰⁾;

⁽¹⁾ Член 2 и член 3, параграф 3 от ДЕС и член 8 от ДФЕС.

⁽²⁾ Директива 92/85/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за въвеждане на мерки за насърчаване подобряването на безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки или кърмачки (ОВ L 348, 28.11.1992 г., стр. 1); Директива 2004/113/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 г. относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги (ОВ L 373, 21.12.2004 г., стр. 37); Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите (ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 23); Директива 2010/18/ЕС на Съвета от 8 март 2010 г. за прилагане на ревизираното рамково споразумение за родителския отпуск, сключено между Конфедерацията на европейския бизнес (BUSINESSEUROPE), Европейската асоциация на занаятите и малките и средните предприятия (UEAPME), Европейския център на предприятията с държавно участие и на предприятията от общ икономически интерес (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), и за отмяна на Директива 96/34/ЕО (ОВ L 68, 18.3.2010 г., стр. 13); Директива 2010/41/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, и за отмяна на Директива 86/613/ЕИО на Съвета (ОВ L 180, 15.7.2010 г., стр. 1)

⁽³⁾ За най-новия доклад вж. док. 6571/11. Документите, посочени в бележки под линия 3—4 и 6—12, могат да бъдат намерени в публичния регистър на Съвета: <http://register.consilium.eu.int/>

⁽⁴⁾ EUCO 13/1/10 REV 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 308, 24.11.2010 г., стр. 46

⁽⁶⁾ 16984/10 + ADD 1.

⁽⁷⁾ 18066/10 + ADD 1-3.

⁽⁸⁾ 7034/06.

⁽⁹⁾ 17495/08.

⁽¹⁰⁾ 7370/10.

9. Стратегията на Европейската комисия за равенство между жените и мъжете 2010—2015 г. е съсредоточена върху следните пет приоритета: равна степен на икономическа независимост; равно заплащане за равен или равностоен труд; равнопоставеност при вземането на решения; достойнство, неприкосновеност на личния живот и прекратяване на насилието, основаващо се на пола; както и равенство между половете в областта на външната дейност; в стратегията се разглежда и комплекс от важни хоризонтални въпроси, свързани с ролите на мъжете и жените, законодателството, управлението и средствата за постигане на равенство между половете;
10. През 2006 г. Европейският съвет прие първия Европейски пакт за равенство между половете ⁽¹⁾, а през март 2010 г. тройката председателства настояха да бъде отбелязана петата годишнина от пакта;
- КАТО ВЗЕМА ПРЕДВИД, ЧЕ
11. На 6 декември 2010 г. Съветът прие заключения в подкрепа на изпълнението на стратегията за равенство между жените и мъжете за периода 2010—2015 г. на Европейската комисия ⁽²⁾ и заключения относно укрепване на ангажмента и засилване на действията за премахване на разликата в заплащането на жените и мъжете, както и за преразглеждане на изпълнението на Пекинската платформа за действие ⁽³⁾, в които Европейският съвет се приканва през пролетта на 2011 г. да адаптира и подобри Европейския пакт за равенство между половете в контекста на новата стратегия на Комисията за равенство между жените и мъжете за периода 2010—2015 г. и на посочените по-горе заключения;
12. Съществува необходимост от подходящи действия за борба с всички форми на дискриминация срещу жените, както и необходимост да се проучат причините за многостранната дискриминация и да се разгледат ефективни начини за нейното елиминиране;
13. ПРИЕМА Европейския пакт за равенство между половете (2011—2020 г.), изложен в приложението;
14. ПРИКАНВА Европейския съвет да подкрепи пакта в заключенията на пролетното си заседание с цел да се потърсят решения на съществуващите предизвикателства в областта на политиката за равенство между половете, както и да се осигури интегрирането на свързаното с половете измерение във всички области на политиките, и по-специално в контекста на стратегията „Европа 2020“;
15. НАСЪРЧАВА Европейския съвет да включи в програмата си въпроса за равенството между половете, преди да изтече периодът на стратегията на Европейската комисия за равенство между жените и мъжете (2010—2015 г.).

⁽¹⁾ 7775/1/06 REV 1.

⁽²⁾ 16880/10.

⁽³⁾ ОВ С 345, 18.12.2010 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Европейски пакт за равенство между половете (2011—2020 г.)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ съзнава, че равенството между жените и мъжете е основна ценност на Европейския съюз, и че политиките за равенство между половете са от жизненоважно значение за икономическия растеж, благоденствието и конкурентоспособността. Пет години след приемането на първия Европейски пакт за равенство между половете е необходим нов стимул, по-специално за да се утвърди и укрепи тясната връзка между стратегията на Комисията за равенство между жените и мъжете за периода 2010—2015 г. и „Европа 2020: стратегия на Европейския съюз за работни места и интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“. Поради това СЪВЕТЪТ изтъква отново ангажираността си да изпълни амбициите на ЕС относно залегналото в Договора равенство между половете, и по-специално:

1. да се премахнат разликите в заетостта и социалната закрила между жените и мъжете, в т.ч. разликата в заплащането, за да се постигнат целите на стратегията „Европа 2020“, особено в трите области от голямо значение за равенството между половете, а именно заетостта, образованието и насърчаването на социалното приобщаване, по-специално чрез намаляване на бедността, като по този начин се допринесе за потенциала за растеж на работната сила на Европа;
2. да се насърчава по-добро равновесие между професионалния и личния живот на жените и мъжете през целия живот, така че да се утвърди равенството между половете, да се увеличи участието на жените на пазара на труда и да се даде принос за справяне с демографските предизвикателства; както и
3. да се води борба с всички форми на насилие спрямо жените, за да се гарантира, че жените се ползват пълноценно от полагащите им се права на човека, и за да се постигне равенство между жените и мъжете, в т.ч. с оглед на приобщаващия растеж.

СЪВЕТЪТ приканва настойчиво за действия съответно на равнището на държавите-членки и на Съюза в следните области:

Мерки за премахване на основаните на пола различия и за борба със сегрегацията на жените и мъжете на пазара на труда:

- a) насърчаване на заетостта на жените във всички възрастови групи и премахване на основаните на пола разлики в заетостта, в т.ч. чрез борба с всички форми на дискриминация;
- б) премахване на свързаните с половете стереотипи и насърчаване на равенството между половете на всички нива на образование и обучение, както и в трудовия живот, за да се намали сегрегацията между жените и мъжете на пазара на труда;
- в) гарантиране на равно заплащане за равен или равностоеен труд;
- г) насърчаване на овластяването на жените в политическия и икономическия живот и укрепване на предприемачеството сред жените;
- д) насърчаване на социалните партньори и предприятията да развият и изпълняват ефективно инициативи в полза на равенството между половете и стимулиране на планове за равенство между половете на работното място; както и
- е) насърчаване на равното участие на жените и мъжете при вземането на решения на всички равнища и във всички области, така че да се използват пълноценно способностите на всички.

Мерки за насърчаване на по-добро равновесие между професионалния и личния живот на жените и мъжете:

- a) по-добро предоставяне на адекватни, висококачествени и на достъпни цени услуги за грижи за децата на възраст под задължителната за започване на училище с оглед да се постигнат целите, поставени от Европейския съвет в Барселона през март 2002 г., като се отчетат търсенето на такива услуги и в съответствие с националните схеми за осигуряване на грижи за децата;
- б) по-добро осигуряване на заведения за грижи за други зависими лица; както и
- в) насърчаване на гъвкавата организация на работа и различни форми на отпуски както за жените, така и за мъжете.

Мерки за справяне с всички форми на насилие спрямо жените:

- a) приемане, прилагане и проследяване на стратегии на национално равнище и на равнището на Съюза за премахване на насилието спрямо жените;
- б) засилване на превенцията на насилието спрямо жените и на закрилата на жертвите и потенциалните жертви, в т.ч. жените от всички групи в неравностойно положение; както и
- в) акцентирание на ролята и отговорността на мъжете и момчетата в процеса на премахване на насилието спрямо жените.

Управление, прилагане и проследяване:

В механизмите на стратегията „Европа 2020“ следва по целесъобразност да се вземат предвид съответните аспекти на настоящия пакт, както и годишните доклади на Комисията, озаглавени „Равенство между жените и мъжете“.

СЪВЕТЪТ изтъква отново ангажираността си да укрепи управлението от гледна точка на равенството между мъжете и жените, като интегрира свързаната с равенство между половете перспектива във всички области на политиките, в т.ч. външните действия на ЕС, вземайки предвид и решаващата роля на мъжете и момчетата за насърчаване на равенството между половете, и като гарантира отчитането на последствията от равенството между половете в оценките на въздействието на новите политики на ЕС. СЪВЕТЪТ насърчава държавите-членки и Комисията, по-специално чрез Евростат, и занапред да развият съществуващите статистики и показатели, с разбивка по пол, и да използват пълноценно капацитета на Европейския институт за равенство между половете.

При разработването и осъществяването на националните си програми за реформа държавите-членки се насърчават да прилагат перспектива за равенство между половете и да поощряват свързаните с него политики, по-специално по отношение на Насоките за заетостта, и се приканват да използват по подходящ начин договорените показатели за равенство между половете, разработени по линия на Рамката за съвместна оценка и като последващи действия на Пекинската платформа за действие, във всички свързани процеси и области на политиките.

Комисията и Съветът се приканват също да включат перспектива за равенство между половете в годишния обзор на растежа, в становищата относно държавите и в конкретните препоръки за всяка страна. Напредъкът, постигнат при изпълнението на Европейския пакт за равенство между половете, следва да се обсъжда ежегодно от министрите на равнището на Съвета.
